

# ZMLUVA O DIELO

*uzatvorená v zmysle § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších zmien a doplnení medzi zmluvnými stranami*

**Objednávateľ:** **Mesto Fiľakovo**  
Mestský úrad Fiľakovo  
Radničná 25, 986 01 Fiľakovo  
IČO: 00316075  
DIČ: 2021115052  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko a.s.  
Č. účtu: SK95 5200 0000 0000 0817 4961  
Zastúpené Mgr. Attilom Agócsom, PhD., primátorom mesta  
/ďalej len "objednávateľ"/

**Zhotoviteľ:** **Ján Baláž**  
Nový svet 21, Banská Bystrica 974 01  
Č. účtu: XXXXXXXXXX  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Dátum narodenia: XXXXXXXXXX  
/ďalej len "zhotoviteľ"/

## Čl. I

### Predmet dohody

Zmluvné strany sa na základe vzájomnej dohody rozhodli uzatvoriť túto zmluvu, predmetom ktorej je vykonanie diela – a) tlmočenie v anglickom jazyku počas cesty a trvania konferencie pod názvom „5<sup>th</sup> event of the project titled European Network for Social Integration Entrepreneurship: social inclusion and development of rural regions for a better European future – ENSIE – 588997-CITIZ-1-2017-1-1SL-CITIZ-NT” v čase od 25.09 – 28.09.2018; b) vytvorenie a príprava všeobecného odborného prehľadu vychádzajúceho zo Zákona 112/2018 v písomnej forme; c) odborná a poradenská činnosť v rámci prípravy záverečných materiálov a to vo forme odborného verbálneho poradenstva ako aj dodanie príslušných relevantných odborných materiálov v písomnej forme k projektu – ENSIE-588997-CITIZ-1-2017-1-1SK-CITIZ-NT.

Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje vypracovať a odovzdať objednávateľovi dielo podľa špecifikácií uvedených v tejto zmluve, na základe požiadaviek objednávateľa a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za vykonané dielo dohodnutú cenu a riadne vykonané dielo prevziať.

## **Čl. II**

### **Cena za vykonanie diela**

1. Na základe dohody zmluvných strán zaplatí objednávateľ na účet zhotoviteľa za vykonané dielo sumu vo výške 500 ,- eur a to vo dvoch splátkach po 250,- eur podľa bodov 3 a 4.
2. V tejto sume sú na základe dohody zmluvných strán zahrnuté náklady na vykonanie všetkých prác uvedených pod bodmi a, b, c v čl. I.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že táto suma je konečná a zhotoviteľ nemá nárok účtovať si vyššiu cenu z dôvodu akejkoľvek zmeny, okrem prípadu, kedy dôjde k navýšeniu objemu prác z dôvodu, ktorý pri uzatvorení tejto zmluvy nebolo možné objektívne predvídať.
4. Objednávateľ je povinný zaplatiť dohodnutú sumu za vykonanie diela, podľa bodu 1 tohto článku do siedmich dní odo dňa vykonania pracovnej cesty vo výške 250,- eur.
5. Objednávateľ sa zaväzuje poukázať zvyšné finančné prostriedky za vykonané dielo vo výške 250,- eur najneskôr do siedmich dní odo dňa odovzdania celého diela.
6. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou platieb má zhotoviteľ právo účtovať odberateľovi popri plnení aj úroky z omeškania podľa Obchodného zákonníka.

## **Čl. III**

### **Termín plnenia diela**

1. Zhotoviteľ vykoná dielo za podmienok dojednaných v tejto zmluve v termíne do 31.10.2018. Zhotoviteľ je povinný na žiadosť objednávateľa informovať ho o stave vykonaných prác.

## **Čl. IV**

### **Vykonanie diela a jeho odovzdanie**

1. Zhotoviteľ vykoná činnosti spojené s predmetom diela podľa tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Zhotoviteľ vyzve písomne objednávateľa na prevzatie diela najmenej 3 dni pred dňom dokončenia diela. O odovzdaní a prevzatí diela spíšu zmluvné strany zápisnicu.

## **Čl. V**

### **Zodpovednosť za vady diela a záručná doba**

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zhotovený podľa požiadaviek objednávateľa vzťahujúcich sa na predmet plnenia podľa čl. 1.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že prípadné nedostatky diela uplatní bezodkladne po ich zistení a to písomnou formou podľa požiadaviek objednávateľa vzťahujúce sa výlučne na predmet plnenia podľa čl. 1.

3. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním prípadných nedostatkov po upozornení na nedostatky zo strany objednávateľa a nedostatky bezplatne odstrániť v čo najkratšom možnom termíne.

## **Čl. VI** **Sankcie**

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním predmetu diela v dohodnutom termíne zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5,- eur za každý deň omeškania.

2. V prípade omeškania objednávateľa s poukázaním finančných prostriedkov si môže zhotoviteľ uplatniť úrok z omeškania vo výške podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka.

## **Čl. VII** **Zánik zmluvy**

1. Táto zmluva zaniká riadnym ukončením a odovzdaním diela zhotoviteľom objednávateľovi a zaplatením ceny za dielo podľa ustanovení tejto zmluvy objednávateľom zhotoviteľovi.

2. Táto zmluva môže zaniknúť aj na základe dohody zmluvných strán, ku dňu ktorý si dohodnú.

3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj v prípade podstatného prekročenia času plnenia, dohodnutého v Čl. III bod 1 tejto zmluvy. Za podstatné prekročenie času plnenia sa považuje 30 dní odo dňa, od ktorého mal zhotoviteľ predmet diela odovzdať podľa Čl. III tejto zmluvy.

4. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ neplní zmluvné záväzky, a tým zhotoviteľovi znemožňuje realizáciu diela.

5. Odstúpenie musí byť oznámené druhej zmluvnej strane písomne. V odstúpení musí byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana odstupuje.

## **Čl. VIII** **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť ďalším dňom po zverejnení na webovom sídle objednávateľa.

2. Zmluva môže byť zmenená len vo forme písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

3. Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený ustanovenia Obchodného zákonníka.

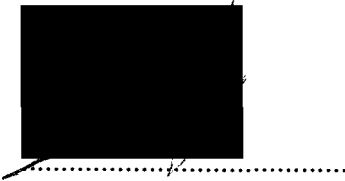
4. Zmluva je vypracovaná v 4 vyhotoveniach, z ktorých 2 sú určené pre zhotoviteľa a 2 pre objednávateľa.

Objednávateľ

Vo Fiľakove, dňa 3.9.2018

Zhotoviteľ

V Banskej Bystrici, dňa  
30.08.2018



**Mgr. Attila Agócs, PhD.**  
primátor mesta



**Ján Baláž**